

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 285

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860  
Im Inland können nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158549-158582.  
Kraftloserklärung eines Schiffsbriefes (Schiffsregisteramt des Kantons Zürich).  
Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Herrenkonfektions-Heimarbeit. — Requête concernant l'arrêté qui donne force obligatoire générale aux salaires minimums des ouvriers à domicile dans la confection pour hommes. — Domanda concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai salari minimi per il lavoro a domicilio nell'industria della confezione per uomo.  
AG. Surselva, St. Moritz.  
Télésonic, Télévision et Ultrasons S.A., Genève.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Handelsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich (Berichtigung). — Accord commercial entre la Suisse et la France (rectification).  
France: Rétablissement de la procédure du certificat d'importation pour l'importation de certaines marchandises libérées en totalité du contingentement.  
France: Valeur en douane. Justification des valeurs déclarées à l'importation. Factures.  
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Mandat (Anweisung an Ordre) Nr. 57793 der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Frauenfeld, im Betrage von Fr. 50 000.—, gezogen auf die Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, lautend auf den Gesuchsteller Eduard Bähler, alt Landwirt, früher First, Ottikon (Kt. Thurgau), nun Hombergstrasse 46, Steffisburg.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert einer Frist von 3 Monaten vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (538<sup>b</sup>)

Thun, den 24. November 1955.

Der Gerichtspräsident I:  
Schmid.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 28 000, datiert 3. November 1911/22. November 1923, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich (urspr. Gläubigerin: Schweizerische Volksbank in Winterthur), lautend auf Pfarrer Lukas Stüchelberger, von Basel-Stadt, wohnhaft gewesen in Winterthur (urspr. Schuldner: Caspar Wachter-Germann, Baumeister, von und in Winterthur), lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Brunngasse 36, in Winterthur, Grundplan Blatt 6a, neue Kat. Nr. 6381, heute Kat. Nr. 2139, Wohnhaus mit Grundfläche von 97,6 m<sup>2</sup> und 228,8 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (200<sup>b</sup>)

Winterthur, den 6. April 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Hünenwadel.

Le détenteur du carnet d'épargne du Crédit Foncier Vaudois N° 444, au porteur, présentant un solde en capital de 2857 fr. 58, ouvert en octobre 1931, est sommé de me le produire jusqu'au 15 février 1956, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (381<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

Le détenteur du carnet d'épargne du Crédit Foncier Vaudois N° 8878, au porteur, présentant un solde en capital de 3021 fr. 26, est sommé de me le produire jusqu'au 15 février 1956, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (382<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

Le juge-instructeur du district de Monthey, au détenteur inconnu des obligations de la Coopérative de Val d'Iliez et environs, obligations N°s 4 et 5, de Fr. 1000.— chacune, vous êtes sommé de produire les titres désignés ci-dessus au Greffe du Tribunal de Monthey, dans un délai expirant le 10 juin 1956, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (543<sup>b</sup>)

Monthey, le 28 novembre 1955.

Le juge-instructeur.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 et ss. du C.O., le détenteur inconnu du livret d'épargne ci-après de la Banque Cantonale Neuchâteloise: N° 218408, au nom de Dame Nelly Matthey, de produire ce document dans un délai expirant le 16 avril 1956, au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (469<sup>b</sup>)

Neuchâtel, le 3 octobre 1955.

Le président du Tribunal civil I:  
Ph. Mayor.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem sich auf unsere Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3., 5. und 9. Mai 1955 und im Kantonalen Amtsblatt Graubünden vom 6. Mai 1955 innert nützlicher Frist niemand gemeldet und die betreffenden Werttitel nicht vorgelegt worden sind, werden andurch die als vermisst gemeldeten, auf den Inhaber lautenden Aktien der Société Immobilière Villa Collina, St. Moritz, Nrn. 1 bis 50, zu je Fr. 1000, nebst zugehörigen Couponsbogen, als kraftlos erklärt. (545)

Celerina/Schlarigna, den 1. Dezember 1955.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Maloja:  
Dr. Rob. Ganzoni.

Nachdem sich auf unsere Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6., 10. und 12. Mai 1955 und im Kantonalen Amtsblatt Graubünden vom 13. Mai 1955 innert nützlicher Frist niemand gemeldet und der betreffende Werttitel nicht vorgelegt worden ist, wird die als vermisst gemeldete, auf den Inhaber lautende Obligation der Gemeinde St. Moritz, 3½ % -Anleihe 1951, Nr. 2586, von Fr. 1000, nebst Coupons per 1. August 1952 und ff. als kraftlos erklärt. (546)

Celerina/Schlarigna, den 1. Dezember 1955.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Maloja:  
Dr. Rob. Ganzoni.

Mit Beschluss vom 14. November 1955 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich nach erfolglosem Aufruf folgende Schuldbriefe für kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, d. d. 29. Oktober 1924, lautend auf Heinrich Hafner, geb. 1879, von Birmensdorf, Landwirt, «zum Felsenack», Wädenswil, als Schuldner und Pfandigentümer (heutige Schuldner und Pfandigentümer: Erben des Fidel Häusler), lastend im vierten Rang auf der unausgeschiedenen Hälfte an Kat. Nr. 793 und auf Kat. Nr. 794 in der Gemeinde Wädenswil (Grundprotokoll Wädenswil Bd. 44, Seite 90); und

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, d. d. 3. August 1925, lautend auf Fidel Häusler, geb. 1882, von Unter-Aegeri, Heizer, wohnhaft im Neudorf Nr. 12, in Wädenswil, als Schuldner und Pfandigentümer (heutige Schuldner und Pfandigentümer: Erben des Fidel Häusler), lastend im fünften Rang auf der unausgeschiedenen Hälfte an Kat. Nr. 793 und auf Kat. Nr. 794, in der Gemeinde Wädenswil (Grundprotokoll Wädenswil Bd. 44, Seite 531). (547)

Horgen, den 29. November 1955.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. H. Urech.

Die erstmals in Nr. 119 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. Mai 1955 als vermisst aufgerufenen zwei Aktienmängel Nrn. 11241 und 11242 der Wengernalpbahn-Gesellschaft, mit Sitz in Interlaken, von je Fr. 400, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelegt worden; sie werden hiermit als kraftlos erklärt. (549)

Interlaken, den 2. Dezember 1955.

Der Gerichtspräsident I:  
Strebler.

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 256, 258 und 261/1954 und Thurgauisches Amtsblatt Nr. 45 vom 5. November 1954, Seite 778) der Schuldbrief von Fr. 5000, datiert vom 1. Juli 1918, im 2. Rang auf E. Bl. und Parzelle 214, Ermatingen; ursprünglich auf Heinrich Bügler, Fischer, Ermatingen, zugunsten Georg Läubli-Nater, Ermatingen; heutiger Schuldner und Gläubiger: Jakob Läubli, Fischgrosshandlung, Ermatingen, eingetragen im Pfandprotokoll Bd. J., Seite 353, Nr. 39, Kreis Ermatingen, nicht vorgelegt worden ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (548)

Kreuzlingen, den 2. Dezember 1955.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:  
Wydler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

30. November 1955. Bank.

Frei, Treig & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 582), Bankgeschäft. Die Kommanditsumme des Kommanditars Gaspar René Zentner ist auf Fr. 50 000 erhöht worden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000 in die Gesellschaft eingetreten Dr. Wolfgang Luck, von Seuzach (Zürich), in Zürich.

30. November 1955. Maschinen usw.

Samag A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1955, Seite 2221), Maschinen aller Art usw. Fritz Speiss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Hansruedi Flückiger ist ebenfalls erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Vincent Grabowsky, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Walter Lüem, von Schinznach-Dorf (Aargau), in Lenzburg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Grob, von Zürich und Rifferswil (Zürich), in Oberrieden (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 3, in Zürich 7.

30. November 1955. Waren aller Art usw.

Sellag A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1955, Seite 2106), Waren aller Art usw. Johann Gottfried Künzli-Lehmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Franz U. Wille, von La Sagne (Neuenburg), Zürich und Meilen, in Meilen.

30. November 1955.

Iris Treuhand-, Steuer- und Betriebswirtschafts A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3061). Als Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift sind gewählt worden: Dr. jur. Leo Schmon, von Zürich und Flums (St. Gallen), in Zürich, und Ruggero Masina, von Caslano (Tessin), in Zürich. Dr. Mario Leemann, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

30. November 1955. Werkzeugmaschinen usw.

Aktiengesellschaft Hans Studer, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1954, Seite 2626), Werkzeugmaschinen usw. Paul O. Wiessner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1955.

Maschinen-Handel A.G. (S.A. pour le commerce de machines), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1955, Seite 1606), Maschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: St.-Jakobstrasse 53, in Zürich 4.

30. November 1955.

Bibliothek Harder G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 746), Leihbibliothek und Buchhandlung. Traugott Frenn ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist an die neue Gesellschafterin Lilly Harder, von Buch (TG), in Thalwil, übergegangen, die der Gesellschaft mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB beigetreten ist.

30. November 1955. Bureauartikel usw.

Schmid-Keiser Ltd. liability Co., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1954, Seite 2533), Bureauartikel usw. Die Gesellschafterin Eva Müller hat infolge Verheiratung den Familiennamen Schmid und das Bürgerrecht von Glarus erhalten. Sie wohnt in Adliswil.

30. November 1955.

Genossenschaftsbäckerei Mettmensetten, in Mettmensetten (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50). Die Delegiertenversammlung vom 30. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Die Unterschrift von Gottlieb Weiss ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Adolf Peter, von und in Knonau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

30. November 1955.

Schweizer Verband der Klavier-Fabrikanten & -Händler (Association Suisse des Fabricants et Marchands de Pianos), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1939, Seite 598). Die Unterschrift von Hans Jecklin ist erloschen. Adolf Hug führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Burger, von Eggwil (Bern) und Biel, in Lausanne, Vizepräsident des Vorstandes.

30. November 1955.

Kaiser, Coiffure, Beauté, Parfumerie, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oscar Louis Kaiser, von Grellingen (Bern), in Zürich 9. Betrieb von Coiffeurgeschäften, Schönheitssalons, Parfümerien und verwandten Geschäften. Seestrasse 2.

30. November 1955. Messerschmied- und Silberwaren.

A. Ferrari, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anton Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit Messerschmied- und Silberwaren. Stauffacherstrasse 25.

30. November 1955. Edelsteine.

J. Fischbach, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1955, Seite 2350), Edelsteine. Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 64.

30. November 1955. Möbel usw.

Emil Demuth, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2563), Entwurf und Anfertigung von Möbeln, usw. Die Unterschrift von Irma Nening ist erloschen.

30. November 1955.

Alfred Perazzi, Vertrieb von Elektro-Apparaten, Küsnacht Zeh., in Küsnacht (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1950, Seite 499). Neues Geschäftsdomizil: Limberg-Forch.

30. November 1955. Restaurant.

Klara Brückler, in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1289), Betrieb des Restaurants «Centralhof». Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. November 1955. Metzgerei.

Julius Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1005), Metzgerei. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. November 1955. Textilien.

W. Sutter, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3069), Textilwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. November 1955.

Landolt, Maschinen- & Apparatebau, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1230). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde

durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. Oktober 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren wurde aber am 10. November 1955 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

30. November 1955. Handarbeiten.

C. Giove, bisher in Bern, Verkaufsstelle für Handarbeiten von Tbc-Kranken (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1955, Seite 522). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Zollikofen verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Geschäftslokal: Stämpflstrasse 19.

30. November 1955.

Ernst Likart, Baumeister, in Bern, Bauunternehmung, Uebernahme ganzer Bauten, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1949, Seite 2234). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 31.

30. November 1955.

Büro-Maschinen G.m.b.H., in Bern, Verkauf von Bureaumaschinen und Bureaueinrichtungen (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1940, Seite 866). Der Konkursrichter von Bern hat am 15. November 1955 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

30. November 1955.

Société Anonyme pour valeurs industrielles in Liquidation, in Bern (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 861). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

30. November 1955. Treuhandbureau usw.

Rudolf Studer, in Bern, Treuhand- und Revisionsbureau, Buchhaltungen, Inkasso, Liegenschaftsvermittlungen, Beteiligungen (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1955, Seite 2588). Der Inhaber ergänzt die Geschäftsnatur mit: Handelsvertretungen.

30. November 1955.

Darlehenskasse Niederscherli, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. November 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder sowie die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Sie haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Alfred Haldi, von Saanen, ist Präsident; Fritz Burri, von Wältern, ist Vizepräsident, und Hansruedi Aeberhard, von Jegenstorf, Aktuar, alle in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen zu zweien.

## Bureau Büren a. d. A.

Nachtrag.

Eloga AG, in Lengnau b.B. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2970). Präsident des Verwaltungsrats ist Fritz Spahr-Stotz, von und in Lengnau b.B.

## Bureau de Delémont

24 novembre 1955.

Société des Usines de Louis de Roll S.A., Usine des Rondez, à Delémont (FOSC. du 6 mai 1955, N° 105, page 1207), avec siège principal à Gerlafingen. Le Dr. Rudolf Ulrich, jusqu'ici directeur, a été nommé membre du collège directeur; son pouvoir de signature actuel ne subit aucun changement.

30 novembre 1955. Ferblanterie, couvertures, etc.

Fidèle Marchand, à Delémont, ferblanterie, installations sanitaires et couvertures (FOSC. du 16 janvier 1942, N° 11, page 118). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 novembre 1955. Ferblanterie, couvertures, etc.

F. Marchand et Fils, à Delémont, ferblanterie, couvertures et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 12 mai 1947, N° 109, page 1291). Fidèle Marchand, père, et Jean Marchand ne font plus partie de la société. La société subsiste avec les associés André Marchand et Fidèle Marchand, fils, de et à Delémont, sous la nouvelle raison: A. et F. Marchand. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Rue de Chênes 16.

## Bureau Fraubrunnen

30. November 1955.

Emil Knopf, Utzenstorf, Landesprodukte, in Utzenstorf (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1339). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kirchberg/Alchenflüh, Gemeinde Rüdtilgen-Alchenflüh (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1955, Seite 3034) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau de La Neuveville

30 novembre 1955.

Syndicat de drainage de la montagne de Diesse, à Nods, corporation de droit public (FOSC. du 25 novembre 1932, N° 277, page 2759). Oscar Botteron, de et à Nods, est président; Marcel Devaux, de et à Lamboing, est vice-président, et Arnold Bourquin, secrétaire-caissier (ancien). Les signatures de Bertrand Rollier et Félix Rollier sont radiées par suite de décès. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle du secrétaire-caissier.

## Bureau Saanen

30. November 1955. Bazar.

Gottfried Pernet, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Pernet, von Ormont-Dessus, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Bazar.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. November 1955.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Herbligen-Brenzikofen und Umgebung, in Herbligen (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1104). Die Unterschrift von Friedrich Ramseyer ist erloschen. Neu wurden gewählt: zum Präsidenten der bisherige Vizepräsident Ernst Gugger, und zum Vizepräsidenten Hans Ramseyer, von Schlosswil, in Herbligen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär.

30. November 1955.

Käseereigenossenschaft Herbligen, in Herbligen (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1707). Die Unterschrift von Friedrich Ramseyer ist er-

loschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Hans Ramseyer, von Schlosswil, in Herbligen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

30. November 1955. Kolonialwaren, Mercerie.  
E. Brügger, in Oberwichterach. Inhaber der Firma ist Ernst Brügger, von Frutigen, in Oberwichterach. Handel mit Kolonialwaren und Mercerie. Thalgutstrasse.

30. November 1955.  
Viehztuchtgenossenschaft Herbligen, in Herbligen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1747). Die Unterschrift von Fritz Ramseyer ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten/Kassier wurde gewählt Fritz Bärtschi, von Sumiswald, in Herbligen. Er zeichnet zu zweien mit dem Sekretär.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

28. November 1955. Immobilien usw.  
Letzihof A.G., in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1950, Seite 1684). Josef End-Bissig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Curt Frischknecht ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bruchmattstrasse 6 (beim Verwaltungsrat).

28. November 1955. Technische Bedarfsartikel.  
MEFAG Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern, technische Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1950, Seite 218). Kurt Frischknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef End-Bissig, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

29. November 1955.  
«Pilatus», Bau- & Immobilien A.G., Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2643). August Albrecht ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Alfred Holenstein, von Kirchberg (Sankt Gallen), in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

29. November 1955. Kolonialwaren, Mercerie, Glas usw.  
M. & A. Seeberger, in Malters, Kolonialwaren, Mercerie, Bonneterie, Wollwaren, Glas- und Geschirrwaren, Kränze und Trauerartikel (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 26). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Marie Seeberger aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Anna Seeberger, von und in Malters, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: A. Seeberger.

29. November 1955. Schreibmaschinen.  
F. Burri, in Luzern, Schreibmaschinen, in Konkurs (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1955, Seite 2647). Der Konkurs wurde am 19. Oktober 1955 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma besteht nicht mehr und wird von Amtes wegen gelöscht.

29. November 1955. Bauunternehmung.  
F. Wieland, in Luzern, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wezuges des Inhabers erloschen.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

30. November 1955.  
Josef Murer, Baumeister, in Buochs, Baugeschäft (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3064). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. November 1955. Mechanische Werkstätte.  
K. Näpflin, in Buochs, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 416). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

29. November 1955. Metzgerei.  
O. Schär, in Grenchen, Metzgerei (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1943, Seite 2731). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Kriegstetten

29. November 1955.  
Ernst Zbinden, mech. Werkstätte und Schlosserei, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Zbinden, von Wahlern (Bern), in Biberist. Mechanische Werkstätte und Schlosserei. Schachenstrasse 1012.

##### Bureau Lebern

28. November 1955.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Selzach und Umgebung, in Selzach (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144). Der Präsident Gottfried Lüdi ist aus der Verwaltung ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Hans Moser, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Der bisherige Beisitzer Ernst Affolter, von Günsberg, in Selzach, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Geschäftsführer und dem Aktuar zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

30. November 1955.  
Holzbaugeschäft, Jos. Lipp-Düblin, in Hägendorf (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2491). Durch Urteil vom 14. Oktober 1955 hat das Amtsgericht Olten-Gösgen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Liquidator ist das Konkursamt Olten-Gösgen, welches für die Liquidation Vertreter ist. Der Gläubigerausschuss besteht aus: Hans Born-Kohler, von Bannwil (Bern), in Olten; Johann Braun, von Toos, Gemeinde Schönholzerwilen (Thurgau), in Olten; und Wilhelm Rötheli, von und in Hägendorf, als Mitglieder, sowie Gustav Häfeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Hägendorf, und Dr. Eugen Stadler, von und in Solothurn, als Ersatzmänner. Diese führen die Unterschrift nicht. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma wird geändert in: Holzbaugeschäft, Jos. Lipp-Düblin in Nachlassliquidation. Domizil des Liquidators: in Olten, Ringstrasse 1, Konkursamt Olten-Gösgen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. November 1955. Baugeschäft.  
W. Tosch, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2436). Neues Domizil: Oberalpstrasse 87.

29. November 1955.

Internationale Treuhand (La Fiduciaire internationale) (Fiduciaire internationale), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1955, Seite 2871). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Josef Lecher-Hasler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

29. November 1955.

Tehag Transatlantische Handels A.G., in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Josef Lecher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

29. November 1955. Patentverwertung.

ME-CO A.G., in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2300). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Josef Lecher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. John Mesmer ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

29. November 1955.

K. Scheidegger Touring-Garage, in Basel (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1946, Seite 2867). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Carrosserie, Auto-Spenglerei, -Malerei, und -Sattlerei.

29. November 1955. Immobilien.

H. David & Co., in Basel. Johannes genannt Hans David-Menton, von und in Riehen, und Dr. Donatus Burckhardt, von Basel, in Binningen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1955 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Verwaltung und Vermittlung von Immobilien jeder Art sowie Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Freie Strasse 84.

30. November 1955. Radio.

Blattner-Grimm A.G., in Basel, Engros-Handel mit Radio-Apparaten usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1955, Seite 1978). Neues Domizil: Solothurnerstrasse 41.

30. November 1955. Reisebureau.

Anton Arnosti & Co., in Basel, Betrieb eines Reisebureaus (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2900). Aus der Kommanditgesellschaft ist der bisherige Kommanditär-Prokurist Emil Aver ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 2000 und seine Prokura sind erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit Fr. 2000 in die Gesellschaft ein: Elise Arnosti-Baier, von Basel, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Die Firma wird geändert in: Anton Arnosti & Co., Reisebureau Swiss Touring.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. November 1955.

Trocknungsanlage AG Wattwil, in Wattwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. November 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt im allgemeinen die Förderung der Futterproduktion auf betriebseigener Basis und im besonderen die Trocknung landwirtschaftlicher Produkte und eventuell deren Verkauf durch Errichtung und Betrieb einer Trocknungsanlage sowie durch Beteiligung an Unternehmen derselben Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 300. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine Trocknungsmaschine samt Zubehör im Betrage von höchstens Fr. 172 000 von der Firma «The Heil Co.» in Milwaukee Wisc. (USA.), gemäss Kaufvertrag vom 1. Juli 1955 zu erwerben. Für die Unterbringung dieser Maschine erwirbt die Gesellschaft ausserdem von Fritz Waespe, in Wattwil, ein pfandfreies Grundstück in der Gemeinde Wattwil, Parzellen-Nr. 578, zum Preise von Fr. 10 500 auf dem sie ein Gebäude erstellt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im «Amtsanzeiger Lichtensteig», «Der Toggenburger» sowie in den «Toggenburger Nachrichten», in denen auch die Bekanntmachungen erfolgen, soweit sie nicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu veröffentlichen sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Brunner, von Hemberg, in Lichtensteig, Präsident; Hans Stierlin, von Schaffhausen, in Oberhelfenschwil, Vizepräsident; Gottlieb Mock, von Schwellbrunn, in Wattwil, Aktuar; Johann Hüberle, von Nesslau, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil; Fritz Meier, von Nesslau, in Kappel; Johann Mettler, von und in Wattwil, und Alois Schweizer, von Krummenau, in Neu St.-Johann. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Postkreis Lichtensteig.

29. November 1955.

Lastwagen-Reparaturen A.G., in Wil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Lastwagen-Reparaturwerkstätte sowie einer Werkstätte für autoelektrische Reparaturen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen, pachten oder verpachten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Eberle-Bally, von Haggenschwil, in Rickenbach (Thurgau), als Präsident; Hans Eberle-Muggli, von Haggenschwil, in Rickenbach (Thurgau), beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Franz Kaiser, von Untereggen, in Wil (St. Gallen), Direktor mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Josef Jäger, von Mosnang, in Wil (St. Gallen), Betriebsleiter. Geschäftslokal: Lagerstrasse.

29. November 1955.

Eidgenössisches Sängerverfest 1954 in St. Gallen in Liq., in St. Gallen, Durchführung des Eidgenössischen Sängerverfestes in St. Gallen im Sommer 1954, Genossenschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1955, Seite 1051). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

29. November 1955. Autopflegetmittel.

Jean Hanimann, bisher in Degersheim, Generalvertretung der HAKO-Autopflegetmittel (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1955, Seite 2791). Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt. Rosenbergstrasse 51a.

29. November 1955. Bekleidung.

Arthur Bautz, in Lichtensteig, Massgeschäft feiner Herren- und Damenmoden (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1941, Seite 131). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. November 1955. Gemischtwaren, Gastwirtschaft usw.

Walter Schwendimann's Nachfolger L. Schwendimann, in Nassen, Gemeinde Mogelsberg, Gemischtwarenladen, Gastwirtschaft und elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2495). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. November 1955. Elektrische Anlagen.  
**Walter Schwendimann's Nachfolger L. Schwendimann**, in Lichtensteig, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2495). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 30. November 1955. Spenglerei usw.  
**Fritz Mommendey & Sohn Erben**, in Rapperswil, Spenglerei, Installationen und Stanzwerk, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1840). Die Firma lautet **Fritz Mommendey Erben**.  
 30. November 1955.  
**Konsumgenossenschaft Jona**, in Jona (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1460). Die Unterschrift von Karl Güntensperger ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Ruppert Fässler, von Oberiberg, in Jona. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.  
 30. November 1955. Elektrische Anlagen usw.  
**Hans Urscheler**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Hans Urscheler-Pulver, von St. Gallen, in Gossau. Erstellung von elektrischen Anlagen und Handel mit elektrischen Apparaten. Neudorf.  
 30. November 1955.  
**Musikverlag Jacques Huber**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1955, Seite 2791). Diese Firma ist infolge Nichteröffnung des Geschäftes erloschen.  
 30. November 1955. Pelze.  
**J. Kozak**, in St. Gallen, Kürschnerei und Handel mit Pelzwaren (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3259). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

30 novembre 1955.  
**Investimenti Commerciali e Industriali, Ineoisa S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC. del 24 aprile 1952, N° 95, pagina 1068). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria in data 22 novembre 1955, la società ha trasferito la sua sede sociale a Roveredo. La società ha per scopo la partecipazione ad ogni operazione finanziaria nel senso di una holding, tanto in Svizzera quanto all'estero. Gli statuti originari recano la data 10 aprile 1952 e sono stati modificati il 22 novembre 1955. Il capitale sociale, interamente liberato, è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono a mezzo lettera raccomandata. Marco Antonini, già presidente del consiglio di amministrazione, ora decesso, non fa più parte del medesimo e la sua firma è pertanto estinta. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri che sono: Bruno Censi di Luigi, da Lamone, in Lugano, presidente; Marino Querci fu Icilio, di nazionalità italiana, in Genova, vice-presidente, e Antonio Lory fu Arturo, da Malans (Grigioni), in Lugano. La società è vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: presso avv. G. B. Nicola.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.  
**Hans Kaufmann**, in Döttingen, heisst die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3073, publizierte Firma richtig.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. November 1955. Bäckerei, Kolonialwaren, Restaurant.  
**Wilhelm Fuchs**, in Kreuzlingen, Bäckerei, Kolonialwarenhandlung und Restaurant (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1929, Seite 2551). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 29. November 1955. Bäckerei, Kolonialwaren, Restaurant.  
**Frau Ida Fuchs**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Wwe. Ida Fuchs, deutsche Staatsangehörige, in Kreuzlingen. Bäckerei, Kolonialwarenhandlung, Restaurant «Blumenau». Grenzstrasse 5.  
 29. November 1955. Taschentücher usw.  
**Victor Schirato**, in Kreuzlingen, Vertretungen in und Engros-handel mit Taschentüchern und andern Textilwaren (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1931, Seite 2615). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
 29. November 1955. Holz, Kohlen.  
**Eugen Bender**, in Kreuzlingen, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1941, Seite 187). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
 29. November 1955. Seiden- und Modewaren usw.  
**Josefine Kirchmann**, in Kreuzlingen, Spezialgeschäft für Seiden- und Modewaren, Mercerieartikel, Futterstoffe (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1943, Seite 2480). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.  
 29. November 1955. Holz, Kohlen.  
**Frau A. Labhardt**, in Kreuzlingen, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1941, Seite 703). Die Geschäftsadresse lautet: Konstanzerstrasse 35.  
 29. November 1955. Verpackungsmittel, Papierwaren.  
**Karl Bommer**, in Kreuzlingen, Handel mit Verpackungsmitteln und Papierwaren (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1946, Seite 2300). Die Geschäftsadresse lautet: Hafenstrasse 42.  
 29. November 1955.  
**Eugen Bach, mechanische Küferei**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2351). Jetzige Natur des Geschäftes: Küferei und Weinhandlung. Die Firma lautet nun E. Bach.  
 29. November 1955. Technische Bedarfsartikel.  
**Peter Hefti**, in Frauenfeld, Handel mit technischen Bedarfsartikeln für Industrie und Gewerbe (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 890). Geschäftsadresse: Grabenstrasse 7.  
 29. November 1955. Früchte, Gemüse.  
**A. Giovannelli**, in Frauenfeld, Handel mit Früchten und Gemüse (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1942, Seite 532). Das zweite Geschäftslokal befindet sich an der Zürcherstrasse 162.  
 29. November 1955. Spezereien.  
**Adolf Hügli**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1947, Seite 3224). Jetzige Natur des Geschäftes: Spezereienhandlung.  
 29. November 1955. Traktoren, Automobile usw.  
**P. Geuggis**, in Frauenfeld, Handel mit Traktoren, Automobilen und landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3147). Die Geschäftsadresse lautet: Kehlhofstrasse 23.

29. November 1955. Viehhandel, Landwirtschaft.

**Kd. Höhener**, in Geizenhaus-Räuchlisberg, Viehhandel und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3270). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Amriswil verlegt. Jetzige Geschäftsnatur: Viehhandel. St.-Galler-Strasse 14.  
 29. November 1955. Käserei, Schweinemast.  
**Rudolf Imhof**, bisher in Homburg (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 576), Käserei und Schweinemästerei. Der Sitz der Firma wurde nach Molen verlegt (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1955, Seite 3010). Die Firma wird daher im Handelsregister Thurgau gelöscht.  
 29. November 1955. Viehhandel.  
**Hans Häni**, in Gündelhart-Hörhausen, Viehhandel (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1953, Seite 3053). Der Geschäftssitz und das persönliche Domizil des Inhabers befinden sich in der Ortsgemeinde Saleuren-Teutenen. Götschenhäusli (Post Hörhausen).

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

30 novembre 1955. Institut.  
**Gaston Clerc**, à Arveyes, commune d'Ollon, exploitation de l'Institut préalpin pour jeunes garçons «La Clairière» (FOSC. du 2 juin 1928, page 1084). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
 30 novembre 1955.  
**Alfred Beauverd, Institut La Clairière**, à Arveyes, commune d'Ollon. Le chef de la maison est Alfred Emile Beauverd, allié Piaget, de Chavornay (Vaud), à Arveyes, commune d'Ollon. Exploitation de l'Institut pour jeunes garçons «La Clairière».

##### Bureau de Lausanne

29 novembre 1955. Immeubles.  
**Les Arolles S.A. Lausanne**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 18 mai 1954, page 1276). La signature de l'administrateur Georges Dreyfus, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Michel Diamandoglu, de Grèce, président; Frank Baumgartner, de Flaach (Zurich), et Jacques Leutenegger, de Wallenwil et Sirnach (Thurgovie); tous à Lausanne. La société est engagée par la seule signature de l'administrateur Michel Diamandoglu. Bureau: place du Grand-St-Jean 1, chez Georges Dreyfus.  
 29 novembre 1955. Immeubles.  
**S. I. Dalvesia S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle achètera: a) pour le prix de 73 000 fr. un immeuble bâti sis dans la commune de Lausanne, lieu dit «A Chailly» d'une surface totale de 354 centiares; b) pour le prix de 65 000 fr. un immeuble contigu au précédent, à détacher de bien-fonds de 935 centiares, sis dans la commune de Lausanne, lieu dit «A Chailly». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par lettres recommandées, sinon par avis dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place du Grand-St-Jean 1, chez l'administrateur.  
 29 novembre 1955. Immeubles.  
**S. I. Rojac**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 novembre 1955, page 2922). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 novembre 1955, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts sont modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr.

29 novembre 1955.  
**Société Immobilière de l'Etoile du Berger**, à Prilly, société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1949, page 2713). Le capital de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation partielle de créances pour un montant de 30 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 21 novembre 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.  
 29 novembre 1955.  
**Syndicat viticole et agricole de Pully**, à Pully, société coopérative (FOSC. du 18 février 1948, page 496). Léon Morf est décédé; sa signature est radiée. Gustave Pidoux, jusqu'ici secrétaire, est désigné comme président; Robert Chavan, de et à Pully, inscrit comme membre du comité sans signature, devient secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.  
 29 novembre 1955. Epicerie, etc.  
**Mme L. Beaud-Guex**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 2 mai 1952, page 1152). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.  
 29 novembre 1955.

**Crédits et Participations S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition, l'administration et la gestion de valeurs mobilières et immobilières, ainsi que la participation sous toutes formes (commandites, prêts, placements, etc.) à des entreprises en Suisse ou à l'étranger. La société peut acquérir, vendre et gérer des biens mobiliers et immobiliers soit pour son compte soit pour le compte de tiers et d'une façon générale faire toutes opérations de nature à développer son but à l'exception des opérations réservées aux personnes physiques ou morales au sens de l'art. 1<sup>er</sup> al. a) de la loi fédérale sur les banques et caisses d'épargne. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Philippe Froidevaux, du Noirmont (Jura bernois), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue des Alpes 5, dans les locaux de la société.  
 29 novembre 1955. Immeubles.

**Floral B S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 mai 1954, page 1245). La signature de l'administrateur Henri Golay, démissionnaire, est radiée. Valbert Brauchli, jusqu'ici administrateur sans signature, engage désormais la société par sa signature individuelle. Bureau transféré: avenue de Morges 29 bis, chez l'administrateur.

29 novembre 1955. Immeubles.

Le Choucas S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 4 juillet 1946, page 2021). La signature de l'administrateur Arnold Charpiloz, démissionnaire, est radiée. Georges Richon, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle.

29 novembre 1955. Garage, etc.

P. Nessi, à Lausanne, garage et atelier de réparations (FOSC. du 13 avril 1950, page 953). Le titulaire fait inscrire l'enseigne suivante: «Garage des Sports».

29 novembre 1955. Edredons, couvertures.

Georges Bozzio, à Lausanne, commerce d'édredons et couvertures (FOSC. du 21 juin 1945, page 1438). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

30 novembre 1955. Maçonnerie, gypserie, etc.

Binaghi S.A. succursale de Lausanne, à Lausanne, maçonnerie, béton armé, gypserie, etc. (FOSC. du 6 janvier 1955, page 50), avec siège principal à Genève. André Wanner, de Carouge, à Genève, est nommé directeur pour l'ensemble des établissements de la société. Il signe individuellement.

30 novembre 1955. Radio, télévision.

R. Bonzon et A. Vuillerminaz, à Lausanne, radio et télévision, société en nom collectif (FOSC. du 2 novembre 1954, page 2807). L'associé Roger Bonzon et son épouse Margaretha, née von Blücher, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

30 novembre 1955.

Société Charbonnière de Prilly S.A., à Prilly (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). Les signatures des administrateurs Jean Tabin et Jean Pauchon, démissionnaires, sont radiées. Le conseil se compose de: Edouard Lagnaz, de St-Cierge, à Prilly, président; Louis Schmid, de Niederhasli (Zurich), à Lausanne, vice-président, et Philippe Baudraz, d'Agiez et Suchy, à La Tour-de-Peilz, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

30 novembre 1955. Coutellerie.

Katz frères (Katz Gebr.), à Lausanne, coutellerie en gros, société en nom collectif (FOSC. du 23 juillet 1948, page 2064). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Robert Katz, le 22 mars 1955. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Katz et fils, successeurs de Katz frères», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 novembre 1955. Coutellerie, couverts de table.

Katz et fils, successeurs de Katz frères, à Lausanne. Léon Katz, allié Hallel, et son fils Raymond Katz, les deux de France, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 22 mars 1955 et qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Katz frères (Katz Gebr.)», à Lausanne, dissoute et radiée. Commerce de gros de coutellerie et couverts de table. Florimont 11.

30 novembre 1955. Hôtel-pension.

Mme Remy, à Lausanne. Le chef de la maison est Lydwina Remy, née Vogel, épouse de Max Remy, de Charmey, à Lausanne. L'époux a donné son consentement au sens de l'art. 167 C.C. Exploitation d'un hôtel-pension à l'enseigne «Pension Anglaise». Avenue Juste-Olivier 25.

30 novembre 1955. Blanchisserie.

G. Ritter, à Prilly, blanchisserie, en faillite (FOSC. du 3 février 1955, page 328). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

30 novembre 1955. Machines et appareils pour hôtels.

Arda S. à r. l., à Lausanne, machines et appareils pour hôtels (FOSC. du 13 juillet 1954, page 1816). La société est dissoute par suite de faillite prononcée, le 17 novembre 1955 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

30 novembre 1955. Carrelage.

Léon Maggi, à Lausanne, entreprise de carrelage (FOSC. du 24 février 1948, page 557). Par décision du 3 novembre 1955, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

30 novembre 1955. Fourrures.

K. Mothes, à Lausanne, commerce de fourrures (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2355). Par décision du 14 novembre 1955, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

30 novembre 1955. Boulangerie, etc.

A. Schaubacher, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 21 avril 1953, page 940). Par décision du 10 novembre 1955, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

30 novembre 1955. Gypserie, peinture.

R. Danthe, à Lausanne, gypserie-peinture (FOSC. du 18 février 1953, page 390). Par décision du 15 novembre 1955, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

#### Bureau de Vevey

28 novembre 1955.

Fabrique de machines et d'articles plastiques S.A. Vevey, à Vevey (FOSC. du 16 mars 1954, N° 62). Emile Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Claudine Chêne, démissionnaire, qui est radiée et dont les pouvoirs sont éteints.

#### Bureau d'Yverdon

30 novembre 1955. Cuirs, peaux.

Grezt-Ambühl, à Yverdon, cuirs et peaux bruts et tannés (FOSC. du 27 décembre 1930, page 2647). Les bureaux et magasins sont transférés: rue du Milieu 6.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

30 novembre 1955.

Société Coopérative de Construction de Chippis, à Chippis. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de procurer à ses membres, avec l'aide de la commune de Chippis, des logements à prix réduit sur le territoire de la commune de Chippis. La société peut acquérir ou construire des bâtiments d'un ou de plusieurs appartements qu'elle cède à ses membres. Les statuts portent la date du 9 novembre 1955. Les parts sociales sont de 100 fr. La responsabilité personnelle des membres pour les engagements de la société est exclue. Les publications ont lieu dans le «Bulletin Officiel du canton du Valais» et, en tant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 7 membres. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité. Le conseil d'admini-

stration est composé d'Edouard Devantéry, de Cyprien, président, de Chippis, à Sierre; Edgar Walzer, de Zacharie, secrétaire, de et à Chippis; Rodolphe Roussy, d'Emile, de Loèche, à Chippis; Denis Dischinger, de Ferdinand, de Guttet, à Chippis; Urbain Zufferey, de Benoît, de et à Chippis; Narcisse Solioz, d'Adrien, de Nax, à Chippis; Calixte Zufferey, de Benjamin, de et à Chippis.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

29 novembre 1955.

Société des Auto-Transports de la Béroche (B.B.B.) S.A., à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 3 novembre 1939, N° 260, page 2242). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 mars 1954, la société a révisé ses statuts sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé comme suit: Bernard de Chambrier, président (déjà inscrit); Louis Schlunegger, vice-président (déjà inscrit comme administrateur); Raymond Humbert, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, secrétaire, qui composent ensemble le bureau; Henri Fardel (déjà inscrit); Pierre-Auguste Leuba, de Buttes, à Neuchâtel; Hermann Thalmann, de Neuchâtel, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges; Edouard Lauener, de Gorgier et Lauterbrunnen, à Gorgier; Alexandre de Chambrier, de et à Bevaix; René Favre, de Cortaillod, à Boudry; Jacques Ribaux (déjà inscrit); Emile Hermann, de et à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges; Arnold Schumacher, de Hasle (Berne), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges; Oscar Bovet, de Fleurier et Neuchâtel, à Grandchamp, commune de Boudry; Fernand Martin, de Froideville (Vaud), à Neuchâtel. Henri-Louis Alisson, Fritz Moser et Ami Dubois sont décédés; la signature de Henri-Louis Alisson est radiée. Albert de Coulon; Philippe Tripet et Paul Konrad ont démissionné. La signature conférée à Paul Konrad est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau du conseil.

30 novembre 1955. Horlogerie.

Tell Jeanneret, à Cortaillod, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 5 novembre 1953, N° 258, page 2657). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1955. Epicerie, charcuterie, etc.

Eugène Lesquereux, à Bevaix, exploitation d'un commerce d'épicerie, charcuterie et primeurs (FOSC. du 21 juin 1954, N° 141, page 1601). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1955. Lait, produits laitiers.

Pierre Fragnière, à Colombier, commerce de lait et tous produits laitiers (FOSC. du 19 mars 1954, N° 65, page 730). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1955. Laiterie, produits laitiers.

Rémy Abbet, à Colombier. Le chef de la maison est Rémy Abbet, de Grimontz (Valais), à Colombier. Exploitation d'un commerce de laiterie et tous produits laitiers. Rue du Château 12.

30 novembre 1955.

Gai-Soleil S.A. «B», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société immobilière (FOSC. du 14 juillet 1947, N° 161, page 1963). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège à Neuchâtel (FOSC. du 28 novembre 1955, N° 279, page 3036).

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 novembre 1955. Horlogerie.

Walter Egger, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Walter-Albert Egger, de Grindelwald (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Procuration individuelle est conférée à Irène-Gilberte Humbert, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de décolletage de pièces d'horlogerie et de fabrication de barettes à ressort, et appareillages en tous genres. Rue des Combettes 6.

#### Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

Union Nasic S.A., à Genève, participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, mobilières, immobilières ou autres de quelque nature que ce soit, et notamment celles relatives à l'industrie et au commerce du bois, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1955, page 3074). Etienne de Rham (et non Rahm), administrateur (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration, etc.

29 novembre 1955. Epicerie-primeurs.

Paul Kessi, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC. du 26 septembre 1935, page 2400). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

29 novembre 1955.

Société Immobilière Athenaeum, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1955, page 2848). Domicile: 29, rue de la Coulouvrenière, bureaux de Pierre Braillard, architecte.

29 novembre 1955.

Société Immobilière Rue des Pavillons 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 septembre 1954, page 2409). Le capital social de 50 220 fr. est maintenant entièrement libéré.

29 novembre 1955.

Société Immobilière Chêne-Grangettes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1953, page 661). Domicile de la société: 53, rue du Grand-Pré, chez Henri-Juste Bovay.

29 novembre 1955. Opérations commerciales, etc.

JANART S.A., à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 13 avril 1955, page 957). Les administrateurs Joseph Nadel et Jean Delarue, démissionnaires, sont radiés; la signature conférée au premier est radiée.

29 novembre 1955.

Société immobilière rue Merle d'Aubigné, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1954, page 2985). Pierre-Yvan Kern, de Bâle, à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Maurice Kurz, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 6, place du Molard, bureau d'Henri Vergano.

29 novembre 1955. Participations, etc.

Jozan S.A., à Genève, toutes opérations concernant les diamants (FOSC. du 21 juillet 1953, page 1770). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1955, la société a modifié son but comme suit: l'administration de participations à d'autres entreprises établies hors du canton. A cette fin, et dans le cadre d'une société holding, la société pourra faire toutes opérations en rapport avec son but social, notamment toutes opérations d'administration, de placement, de crédit, de gérance, d'emprunt ou de dépôts, mais sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 158549. Date de dépôt: 12 septembre 1955, 12 h.  
Antoine Théodore Démétropoulos, rue Eolou 105, Athènes (Grèce).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres de tout modèle, machines à coudre de tout modèle, appareils réfrigérants de tout modèle, cuisines électriques, balais électriques, lavoirs électriques de tout modèle, ventilateurs et similaires, radiophones.



# ARTEMIS

N° 158550. Date de dépôt: 14 septembre 1955, 19 h.  
Paul Rappaport, avenue de France 8, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Bas et lingerie.

# "ELLE,"

Nr. 158551. Hinterlegungsdatum: 27. September 1955, 18 Uhr.  
Herts Pharmaceuticals Limited, 15, Bessemer Road, Welwyn Garden City (Hertfordshire, Grossbritannien); und Perfecta AG., Gerberngasse 27, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Plastisches Heft- und Wundpflaster.



Nr. 158552. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1955, 12 Uhr.  
Walter Braek & Co., Hofstrasse 18, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel für Knaben und Mädchen.

# DAVY CROCKETT

Nr. 158553. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1955, 20 Uhr.  
E. Schweizer-Rentemann, Rheinau (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Malzweiback und Malzbiskuits.



Nr. 158554. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1955, 20 Uhr.  
Roth, Iseli & Co., Aarburgerstrasse 568, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Anzüge, Mäntel, Vestons, Jacken und Bekleidungsstücke aller Art.



Nr. 158555. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1955, 20 Uhr.  
Frey, Wiederkehr & Cie. Aktiengesellschaft, Weberstrasse 5/Stauffacherquai, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Transparent-, Kunststoff- und Aluminiumfolien, Karton, laminiert, beschichtet oder befilmt; unverarbeitet und verarbeitet, in Beutel oder Pakungen aller Art, mit und ohne Druck.

# THERMOGLIA PACK

Nr. 158556. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1955, 20 Uhr.  
Frey, Wiederkehr & Cie. Aktiengesellschaft, Weberstrasse 5/Stauffacherquai, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Transparent-, Kunststoff- und Aluminiumfolien, Karton, laminiert, beschichtet oder befilmt; unverarbeitet und verarbeitet, in Beutel oder Pakungen aller Art, mit und ohne Druck.

# THERMOSEAL-PACK

Nr. 158557. Date de dépôt: 18 octobre 1955, 17 h.  
British Celanese Limited, 22/23 Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Matières textiles fibreuses artificielles, brutes ou partiellement préparées à l'exclusion de fils ou filés; filaments simples en matières textiles synthétiques employés pour coudre, tisser, tricoter ou faire du filet; et fils et filés en matières textiles synthétiques.

# CELON

Priorité revendiquée: Grande-Bretagne, 19 août et 26 août 1955.

Nr. 158558. Date de dépôt: 18 octobre 1955, 17 h.  
British Celanese Limited, 22/23 Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Matières textiles fibreuses artificielles, brutes ou partiellement préparées à l'exclusion de fils ou filés; filaments simples en matières textiles employés pour coudre, tisser, tricoter ou faire du filet; et fils et filés en matières textiles.

# TRICEL

Nr. 158559. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1955, 19 Uhr.  
Cigarette Components Ltd., 21/23 Chiswell Street, London E C 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warengabe der Marke Nr. 138278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1955 an.

Zigarettenspitzen (nicht aus Edelmetall oder nicht damit überzogen) und Filter für den Gebrauch in Zigarettenspitzen. Zigarettenfilter für die Fabrikation von Filterzigaretten. Stumpenfilter.

# FILTRONA

Nr. 158560. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1955, 20 Uhr.  
Filigran-Werkstätte Clara Burger, Hinterdorf 3, Burg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberfiligranschmuck.



Nr. 158561. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1955, 18 Uhr.  
Elastic-Textil Siegrist AG., Oftringen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wand- und Fassadenbeläge.



Nr. 158562. Date de dépôt: 27 octobre 1955, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
cadrans de montres, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage  
s'y rapportant.

## CAPILLARYSHOCK

Nr. 158563. Date de dépôt: 27 octobre 1955, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
cadrans de montres, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage  
s'y rapportant.

## RINGBALANCE

Nr. 158564. Date de dépôt: 27 octobre 1955, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
cadrans de montres, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage  
s'y rapportant.

## SANDOFIX

Nr. 158565. Date de dépôt: 27 octobre 1955, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
cadrans de montres, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage  
s'y rapportant.

## SANDOFIXTIMING

Nr. 158566. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1955, 12 Uhr.  
Dr. Norbert Gemseh, Bühlstrasse 9, Küsnacht (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

## DESORO

Nr. 158567. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1955, 19 Uhr.  
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique  
de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti  
chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Diels-  
dorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzschutzmittel.

## XYLOPHEN-HORTUS

Nr. 158568. Hinterlegungsdatum: 2. November 1955, 16 Uhr.  
Nohl-Druck, Fulachstrasse 140, Schaffhausen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Druckereierzeugnisse in Stein-, Buch-, Zink- und Offsetdruck.

**Nohl  
Druck**

**Nohl  
Druck**

Nr. 158569. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 18 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevaux, montres pendants, pendulettes,  
mouvements, boîtes et chaînes de montres, outils et accessoires, ainsi que toutes  
fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et  
instruments à mesurer et marquer le temps, compteurs et appareils pour le  
chronométrage sportif et articles de publicité y relatifs.

## OMEGA RAILMASTER

Nr. 158570. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 18 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevaux, montres pendants, pendu-  
lottes, mouvements, boîtes et chaînes de montres, outils et accessoires, ainsi  
que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie,  
appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, compteurs et appareils  
pour le chronométrage sportif et articles de publicité y relatifs.

## OMEGA SYLPHIDE

Nr. 158571. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 18 Uhr.  
Balthasar & Co., Hochdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Shampoo.

## BELLA

Nr. 158572. Hinterlegungsdatum: 4. November 1955, 16 Uhr.  
Hans Moser, Zentralstrasse 22, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickapparate.

## ORION

Nr. 158573. Hinterlegungsdatum: 4. November 1955, 16 Uhr.  
Hans Moser, Zentralstrasse 22, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickapparate.



Nr. 158574. Hinterlegungsdatum: 4. November 1955, 9 Uhr.  
Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter  
Kantone, Speichergasse 12, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Vorrichtung zur Unterteilung der Futterkrippe.

## SEPAR

Nr. 158575. Hinterlegungsdatum: 4. November 1955, 9 Uhr.  
W. Geelhaar-Aktiengesellschaft, Thunstrasse 7, Bern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Maschinenteppiche.



Nr. 158576. Hinterlegungsdatum: 4. November 1955, 15 Uhr.  
Celluloidwarenfabrik Zollikofen Aktiengesellschaft, Zollikofen (Bern,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waren aus thermoplastischen Kunststoffen.

**ZO**



N° 158577. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.  
Fabrique d'horlogerie Rayville S.A. (Rayville Watch Manufacturing Co. Limited), Villeret (Neuchâtel, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# HAMLIN

N° 158578. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.  
Compagnie des Montres Sultana, avenue Léopold-Robert 96, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres, fournitures, matériel de publicité et matériel d'emballage pour l'horlogerie.



N° 158579. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.  
Compagnie des Montres Sultana, avenue Léopold-Robert 96, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres, fournitures, matériel de publicité et matériel d'emballage pour l'horlogerie.



Nr. 158580. Hinterlegungsdatum: 5. November 1955, 11 Uhr.  
Kayser Bondor Limited, Great North Road, Baldock (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.



Nr. 158581. Hinterlegungsdatum: 5. November 1955, 11 Uhr.  
Kayser Bondor Limited, Great North Road, Baldock (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel.



Nr. 158582. Hinterlegungsdatum: 4. November 1955, 16 Uhr.  
Togal AG. (Togal S.A.) (Togal Ltd.), Bahnhofstrasse 82, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87040. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1955 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Mineralwässer, alkoholfreie Getränke, Brunnen- und Badesalze, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.

# EUFOSYL

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOCS. par des lois ou ordonnances

### Kraftloserklärung eines Schiffsbriefes

Der vermisste und aufgerufene Schiffsbrief betreffend das Motorlastschiff «Uetliberg» des Emil Wunderli, Obermeilen, ist als kraftlos erklärt worden. (AA. 298)

Zürich 8, den 3. Dezember 1955.

Schiffsregisteramt des Kantons Zürich:  
E. Wieland, Notar.

### Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Herrenkonfektions-Heimarbeit

(Art. 12 des Bundesgesetzes vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit; Art. 6 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei:

1. die Geltungsdauer des am 16. Oktober 1952 abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 8. April 1949 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Herrenkonfektionsheimarbeit bis zum 31. Dezember 1956 zu verlängern;

2. eine weitere Erhöhung von 5% der im Gesamtarbeitsvertrag vom 14. Oktober 1947 festgelegten und durch Vereinbarung vom 10. Juli 1952 erstmals um 5% erhöhten, allgemeinverbindlich erklärten Minimalansätze vorzunehmen;

3. die Ferienvergütung nach 10jähriger ununterbrochener Tätigkeit für die gleiche Firma von 2 auf 3 Prozent zu erhöhen.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 536)

Bern, den 5. Dezember 1955.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Requête

à fin de prorogation et modification de l'arrêté qui donne force obligatoire générale aux salaires minimums des ouvriers à domicile dans la confection pour hommes

(Art. 12 de la loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile; art. 6 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail)

Les associations contractantes demandent:

1° la prorogation au 31 décembre 1956 de l'arrêté du Conseil fédéral du 8 avril 1949 donnant force obligatoire générale aux salaires minimums des ouvriers à domicile dans la confection pour hommes et garçons (arrêté modifié le 16 octobre 1952);

2° que force obligatoire générale soit donnée à la clause augmentant de 5% les salaires minimums (qu'une convention du 10 juillet 1952 a déjà relevé d'autant par rapport au contrat collectif du 14 octobre 1947);

3° que force obligatoire générale soit aussi donnée à la clause qui porte l'indemnité de vacances de 2 à 3% des salaires en faveur des ouvriers comptant au moins dix ans de service ininterrompu.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les deux semaines à dater de la présente publication.

Berne, le 5 décembre 1955.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers  
et du travail.

### Domanda

intesa a prorogare e modificare il conferimento del carattere obbligatorio generale dei salari minimi per il lavoro a domicilio nell'industria della confezione per uomo

(Art. 12 della legge federale del 12 dicembre 1940 sul lavoro a domicilio; art. 6 del decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda:

1° di prorogare, fino al 31 dicembre 1956, la durata in vigore del decreto del Consiglio federale dell'8 aprile 1949 che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per il lavoro a domicilio nell'industria della confezione per uomo, decreto modificato il 16 ottobre 1952;

2° di aumentare, di ulteriori 5%, i salari minimi fissati nel contratto collettivo di lavoro del 14 ottobre 1947, salari già aumentati del 5% con convenzione del 10 luglio 1952 dichiarata di carattere obbligatorio generale;

3° di aumentare da 2 a 3% l'indennità di vacanza spettante all'operaio dopo 10 anni di attività ininterrotta per la medesima azienda.

Opposizione a questa domanda può essere inoltrata per iscritto e motivata all'ufficio sotto indicato entro 14 giorni dalla data di questa pubblicazione.

Berna, il 5 dicembre 1955.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri  
e del lavoro.

### AG. Surselva, St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gläubiger der AG. Surselva in Liq., St. Moritz, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1956 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 295<sup>a</sup>)

St. Moritz, den 1. Dezember 1955.

Der Liquidator: K. Faesi.

### Télésonic, Télévision et Ultrasons S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Troisième publication

Tous les créanciers de la S.A. Télésonic, en son temps, 2, rue du Belvédère, à Genève, actuellement en liquidation, sont invités à produire d'ici au 10 décembre 1955 en mains du liquidateur, M<sup>e</sup> J.-F. Martin, avocat, 1, rue Cèard à Genève. (AA. 291<sup>a</sup>)

Le liquidateur.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Handelsabkommen zwischen der Schweiz und Frankreich

Berichtigung (siehe SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955)

Das unter Ordnungsnummer 37 der Liste A aufgeführte Kontingent für Schlachtrindvieh bezieht sich auf die schweizerischen Zolltarifpositionen 136 a und c, 137 b und c, 138 a, 139 a.

Das unter Ordnungsnummer 84 der Liste B 1 aufgeführte Kontingent für Wirk- und Strickwaren beträgt Fr. 1 550 000 und nicht Fr. 1 150 000.

285. 5. 12. 55.

## Accord commercial entre la Suisse et la France

Rectificatif (voir FOSC. N° 263 du 9 novembre 1955)

Le contingent prévu sous le N° d'ordre 84 de la Liste B 1 pour l'exportation d'articles de bonneterie s'élève à Fr. s. 1 550 000 et non pas à Fr. s. 1 150 000.

285. 5. 12. 55.

## France

## Rétablissement de la procédure du certificat d'importation pour l'importation de certaines marchandises libérées en totalité du contingentement

La Feuille officielle suisse du commerce N° 102 du 3 mai 1955 a publié, en extrait, une liste des produits libérés du contingentement, originaires et en provenance des pays de l'O.E.C.E. et de leurs territoires d'Outre-mer, qui sont admis à l'importation en France sous le régime du certificat d'importation d'une part, ainsi qu'une analyse des dispositions de ce régime d'autre part.

En complément de cette communication il est signalé que le «Journal Officiel de la République française» du 20 novembre 1955 a publié un avis auquel était joint une nouvelle liste de produits libérés du contingentement et bénéficiant aussi en France, dès cette dernière date, de ce régime lorsqu'ils sont originaires et en provenance des mêmes pays et de leurs territoires d'Outre-mer. Les autorisations déjà délivrées pour l'importation en France de ces produits continuent à être applicables.

Il est reproduit ci-après — en tant qu'il se rapporte à des produits pouvant présenter éventuellement de l'intérêt pour les exportateurs suisses — un extrait de la liste nouvelle, laquelle s'ajoute à la précédente:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
38 A et B	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux.
390 A (ex 390 A ?)	Soude: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hydroxyde de sodium;</li> <li>- Soude caustique solide.</li> </ul>
478	Dérivés sulfohalogénés des hydrocarbures acycliques et cycliques, leurs sels et leurs esters.
ex 482 A	Alcools amyliques et Isoamyliques purs.
ex 482 B	Alcool allylique.
ex 504 A	Monocétones acycliques: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Acétone.</li> </ul>
ex 505	Cétones cyclaniques, cycléniques et cycloterpéniques: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ionones et méthylionones.</li> </ul>
ex 508 B	Acétates de glycérine (mono, di-, triacétine).
ex 516 A	Acide orthophthalique.
ex 541	Imide sulfobenzolique (saccharine).
ex 549	Pyridine et ses sels.
ex 571 B	Sparadraps médicamenteux, sinapismes, emplâtres, adhésifs, papiers et tissus révélateurs et similaires, conformes à la législation intérieure française.
ex 590	Compositions colorifuges à base de carbonate de magnésium et d'amianté (carbonate de magnésium amianté).
704 A	Résines de coumarone.
758 A et B	Ouvrages en boyaux, bandruches, vessies, tendons, non dénommés ni compris ailleurs.
ex 792 A	Ouvrages de tonnellerie, cerciés en bois ou en métal: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Futailles, fûts ou foudres;</li> <li>- Montés, présentés pleins.</li> </ul>
822 et 823	Pâtes à papier sèches et humides.
854	Musique manuscrite ou imprimée, sur papier ou carton, illustrée ou non, non reliée.
ex 951	Tissus contenant moins de 25% de métal, unis ou façonnés: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sans sole ni schappe, ni fibres synthétiques.</li> </ul>
ex 1039	Dentelles à la mécanique, autres (dentelles en laizes et motifs), à l'exception des gupures et tulles bobinot.
ex 1068	Broderies chimiques ou aériennes à la mécanique.
ex 1069 A et B	Broderies (autres que les broderies chimiques ou aériennes): <ul style="list-style-type: none"> <li>- A la mécanique.</li> </ul>
ex 1145 A	Chaussures à semelles en cuir ou en caoutchouc, naturels ou artificiels, à dessus: <ul style="list-style-type: none"> <li>- En tissu de sole.</li> </ul>
1269	Cendres d'orivère.
1597 A à E	Matériel de vinification et de cidrerie.
ex 1619 D	Accessoires et pièces détachées: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Autres peignes et barrettes pour cardeuses, peigneuses et machines similaires, etc.</li> </ul>
ex 1623 A	Tricotentes en moteur.
1624 A	Métiers à tulles, à dentelles, à gupures.
1625 B	Appareils et machines accessoires de métiers à tulles, à dentelles, à gupures.
1625 C	Appareils et machines accessoires de métiers à broderies.
1628 B	Machines à couper les tissus, à ruban ou à couteau circulaire, leurs parties et pièces détachées (à l'exception des couteaux).
1631 C	Aiguilles pour machines à coudre.
ex 1633 A	Alènes et aiguilles à coudre les chaussures en cuir.
1923	Pièces détachées et accessoires d'instruments de batterie et d'instruments et appareils non dénommés (baguettes, mallettes, pédales de jazz, etc.).

285. 5. 12. 55.

## France

## Valeur en douane. Justification des valeurs déclarées à l'importation. Factures.

Les communications ayant paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 163 et 193 des 15 juillet et 19 août 1955 ont donné des précisions sur les énonciations que les factures jointes aux déclarations d'importation doivent comporter.

En complément de ces communications, il est signalé que les «Documents Douaniers» N° 706, du 16 novembre ont reproduit le texte de la décision administrative N° 167-2 (A/4) du 27 octobre 1955 dont il appert que les factures revêtues de la mention apposée par le fournisseur: «Nous certifions que les marchandises faisant l'objet de cette fourniture sont de fabrication... (origine) et que la valeur est juste et conforme à nos écritures, ne pourraient pas être valablement annexées aux déclarations d'importation. Il est confirmé en effet dans cette décision que la facture annexée à la déclaration d'importation doit, au sens de la réglementation précitée, être la reproduction fidèle de celle qui figure dans le dossier commercial de l'importateur et que dès lors la mention apposée par ce dernier ou par le fournisseur étranger doit indiquer nécessairement que ladite facture est conforme à l'original.

La décision administrative en cause invite toutefois la douane à régler avec la plus large compréhension les différends qui pourraient survenir durant la période de mise en route de la réglementation nouvelle. 285. 5. 12. 55.

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Ponte Tresa: Baroni Guido, ristorante Giardino, X/a 6601. Pontresina: Coniferie-Tea-room Gianotti, X 6966. Pratteln: Schaub-Keller Hans, Teevertriebsgeschäft, V 26819. Prilly: Edlton Refousse (The Refousse Music Publishing), Georges A. Gogniat, II 19088. Rapperswil (St. Gallen): Bühler Trudy, dipl. Damenschneiderin, VIII 48332. Reinach (Basel-Land): Buser P., Vertreter, V 26177. Romanshorn: SEV Pensionierten-Verband, Sektion Thurgau, VIII 4671. Roveredo (Mesolcina): Società svizzera di mutuo soccorso «Elvezla», sezione Mesolcina, XI 2311. Rümlang: Kaufmann Karl, Zementwaren, VIII 23623. St. Gallen: Etzweiler Richard, IX 15025. — Gallintra AG., IX 15010. — Niederer Karl, Dr. med., Oberarzt, IX 15015. — Schönenberger Hans, Vertretungen, IX 9320. St. Moritz: Lamm Max, Sporthaus Lamm, Damen- und Herrenbekleidung, X 6970. La Sagne (Neuchâtel): Mayer Robert, D-médecin, IVb 1825. Sallion: Raymond Marc, viticulteur, IIc 5541. Sargans: Leopold-Walser Marg., Haute Couture, X 6946. Savagnin: Contemporains 1919, Val-de-Ruz, IV 5764. Savognin: Planta Marc-Antonio, D-méd., X 6963. Schaffhausen: Angst-Isler Hans R., Kaufmann, VIIIa 3959. — Sutter Hans, Handelsgärtnerin, VIIIa 3957. Schilleren: Freisinnige Partei Schlieren-Urdorf, VIII 31783. — Grieder-Sieber Hans, VIII 46047. Schönenwerd: Freisinnig-demokratische Partei, Vb 3748. Schwarzenburg: Sekundarschulverein, III 22845. Sion: La Baloise-Vie, bureau de construction, Ernst Sieg, IIc 5538. — Czech Frédéric Gravelone, IIc 5537. — Edition «Le Portrait Valaisan», IIc 5542. Solothurn: Meler Elisabeth, Va 2562. Sorengo: Pagnamenta Glusippina, signora, Cortivallo, X/a 6612. St. Gallen: Dietschweiller-Baumann G., VIIIa 3955. Surselva: Mcler Josef, Lebensmittel, Obst, Gemüse, VII 16690. — Unteroffiziersverein Ant Sursee, Schweizerischer Unteroffizierswettkampf 1956, VII 16669. Sutz: Klein Charles, mécanicien-constructeur, Lattrigen, IVa 9114. Tägerstsch: Eyer Fritz, Holzwarenfabrikation, III 25697. Tamins: Bachmann-Weder Arnold, X 6961. Tavannes: Fonds Pierre-Pertuis, IVa 1679. Thalwil: Hämmerli & Co., Werksvertretungen, VIII 36056. Treyevogues: Karlen André, produits «Enziana», Chamblon II 19026. Trun: XIII Bündner Kantonschienen, Tir cantonal Grisehon 1956, Finanzkomitee, X 5809. Urdorf: Cortali Pietro, dipl. Arch., SIA, Immobilien, VIII 34634. Uster: Schmucklerski Max, dipl. Architekt, ETH/SIA, VIII 29377. Utzigen: Käseergesellschaft Lauterbach (Tiefkühlanlage), III 25665. Uzwil: Müsli-Bosshard Herm., Kalkulator, IX 15023. Valangin: Poggia Mario, menuisier-charpentier, IV 3946. Versico: Seeburger Trudy, signora, XI 5923. Vico Moroteo: Football Club Arbostora, X/a 4696. Vitnau: Zimmermann W. und G. Gebr., Bootsvermietung, VII 16672. Wädenswil: Iselin Dietrich, Dr. jur., VIII 47258. Wädenswil: Kosa Jenny, Musiklehrerin, VIII 22272. Wattwil: Vereinigung für Familienhilfe, IX 14989. Wettingen: Schulgarten, Kl. Scheurer, VI 3793. Wil (St. Gallen): Marti-Staub Heinrich, Maschineningenieur, IX 15009. Willisau: Forellenzucht Mühlethal AG., VII 16597. Winterthur: Hardmeyer Rudolf, VIIIb 5654. — Laubi Emil, Bauführer, VIII 5651. — Rehnet Alfred, Gartenbau, VIIIb 1091. — Ruppert-Raschle A., feine Massschneiderei, VIIIb 5655. — Schaltegger-Hess Walter, VIII 5657. — WIR-Kreisgruppe, Winterthur, VIIIb 5652. Yverdon: Garage de la Plaine, Gribi & Leuba, II 19089. Zernze: Haecke-Augustin Anton, Metzger, X 6957. Zollikofen: Fotsch Hanni, Frau, III 15585. Zürich: Aktiengesellschaft Gebrüder Loeple, VIII 19680. — Atina AG., Baugesellschaft, V 2775. — Bächli-Straub Eugen, VIII 28761. — Biemann Fritz, Classic Platten, VIII 46942. — Bossard E., American Gentleman Herrenkonfektion, VIII 13129. — Brunner Gottlieb, Kiosk Allmend Fluntern, VIII 44798. — Dögge G., Handelsagentur, VIII 49431. — Extempore-Verlag AG., VIII 25335. — Forster-Verlag AG., VIII 19885. — Geissbühler-Grohmann Hans, VIII 34736. — Guggenheim-Wyler Marcel, Kaufmann, VIII 19724. — Honegger-Diener Jakob, VIII 49455. — Jexler-Gempeler Martha, VIII 28594. — Läderach Hans, «Typlex»-Schilder, VIII 49428. — Manz & Sohn Ernst, Boutique de Cogne, Storchengasse 21, VIII 815. — Marty Rudolf, Bûcherexperte, eidg. dipl. Buchhalter, VIII 49452. — Notariat Grundbuch- und Konkursamt Enge-Zürich, VIII 904. — Novocommerce GmbH, VIII 4967. — Ott-Hürimann Peter, VIII 49457. — Scheidegger Werner, Zahntechniker, VIII 29393. — Schellenberg Walter, Vertreter, VIII 27135. — Schmid Hans Rud., Dr., Redaktion «Bauverlag Zürich», VIII 3575. — Schütz Franz, Werkstattheft, VIII 28317. — Schweizerischer Motorroller-Klub, Sektion Zürich, VIII 45865. — Simonet Heidi, Discreta Fotokopie-Schnelldienst, VIII 48821. — Sprecher Hans (Konto Pflanzschulstrasse 47), VIII 2762. — Stoll Georges, Verwaltungsveranstalter, VIII 41915. — Weber Clara, pens. PTT-Beamtin, VIII 45573. — Wildmer Lisa, Seidenwaren, Auslieferungslager, Arturo Galli, Como, VIII 46508. — Winkler Hans (Klassenkasse ATZ 8 Fe), VIII 20833. — Wyssling & Anderegg, Handel und Vertretungen, VIII 19010. — Zurkirchen Joseph, Metzger-Zentrerei, VIII 21405. — Sahaan (Lichtenstein): Sidler Richard, Vertretung elektrischer Vertretungen und Waschmaschinen, VIII 49414. Campione (Italien): Cavallini Fabio, pittore, X/a 6603. Hanan: Ott GmbH, Gebr., Werkzeug- und Bijouterie, V 15863. Karlsruhe: Simm & Söhne Richard, Fabrikation von Knöpfen und Schmucksachen, VIII 47159. Ravensburg (Württ.): Rusten-Pinselfabrik K-G., VIIIc 4656. Reutlingen: Möve-Werk, Weisert & Böpple, VIIIa3949.

## Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs

Die Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland ermächtigten Banken (Verfügung des EVD vom 23. November 1955) kann in Form eines Separatabzuges bezogen werden.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Dezentralisation du service réglementé des paiements

La liste des banques agréées dans le service des paiements avec l'étranger (ordonnance du DEP du 23 novembre 1955) peut être commandée sous forme de tirage à part.

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Waren- und Zahlungsverkehr mit Finnland

Die in Nr. 253 des SHAB. vom 28. Oktober 1955 veröffentlichten Texte (Mitteilung, Abkommen über den Zahlungsverkehr, Abkommen über den Warenverkehr, mit Listen I und II, sowie Bundesratsbeschluss vom 28. Oktober 1955 über den Zahlungsverkehr) sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden.

Preis: 45 Rappen, inkl. Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Finlande

### Echange de marchandises et service des paiements

Les textes publiés dans le N° 254 de la FOSEC. du 29 octobre 1955 (communiqué, accord réglant le service des paiements, accord réglant les échanges de marchandises, ainsi que l'arrêté du Conseil fédéral du 28 octobre 1955 relatif au service des paiements) ont été réunis en un tirage à part.

Prix: 30 centimes, frais compris.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern



## Zwei Zählwerke in einer Maschine....

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. - Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Modell 410-11-092



Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14-stellig. / Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

# Monroe

## DUPLEX

## ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Zürich 23 Telephone (051) 27 0133 und 27 01 34

## PEERLESS

NEV-R-KURL

das nie rollende  
kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

### ZÜRICH

#### Hotel Trümpy - Walhalla

nächst Hauptbahnhof  
Telephon (051) 43 54 00  
Parkplatz, Gesellschafts-Saal,  
Grossrestaurant mit eigener  
Metzgerei, Zimmer mit Tele-  
phon, ft. Wasser, ab Fr. 7.30.

Serrurier établi à Genève, cherche dans le but d'étendre son commerce la représentation avec vente éventuellement montage d'articles de série en métal ou autres matières se posant sur métal, pour le bâtiment ou l'industrie pourrait entreprendre travaux de soudures et constructions en fer, aluminium ou laiton. Offres à la Serrurerie F. Kropf, Bernex (Genève).

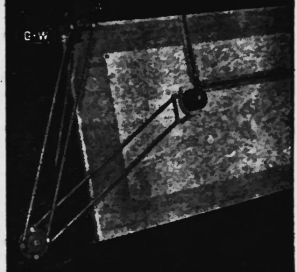
### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

## SWISS BALLA

PRÄZISIONS-ZEICHENMASCHINEN



IMMER MEHR werden  
ZEICHENMASCHINEN  
auch von

ARCHITEKTEN  
INGENIEUREN  
HANDWERKERN  
STUDENTEN  
TECHNIKERN

als rationelles Arbeitsgerät bevorzugt

Gute Schweizer Zeichenmaschinen  
SWISS BALLA  
gibt es schon ab Fr. 42.-

Verlangen Sie Prospekte von

GRAB & WILD A.G.

ZÜRICH 24 BÄHNERSTRASSE 59

Baselgenève 24 35 88

URDORF

Bahnhofplatz  
Tel. 98 76 67

WER DAS BESTE WILL-  
WAHLT SWISS-BALLA

### 3 1/2%-Anleihe des Königreichs Dänemark von 1938 von Fr. 25 000 000

Den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass von der am 15. Januar 1956 fälligen Tilgungsrate von Fr. 561 000 ein Teilbetrag von Fr. 215 000 im Markt zurückgekauft worden ist. Für den Restbetrag von Fr. 346 000 sind folgende Obligationen zur Rückzahlung zu pari ausgelost worden:

34	281	398	503	522	526	556	573	574	659	701
757	825	917	926	931	1139	1316	1372	1408	1505	1712
1742	1751	1811	1890	1964	1965	2035	2050	2051	2066	2142
2311	2389	2391	2643	2666	2704	2771	2832	2838	2899	3051
3090	3136	3148	3152	3297	3485	3498	3503	3599	3667	3676
3689	3697	3744	3761	3785	3839	4943	4978	4979	4981	4984
4988	5008	5134	5164	5166	5258	5262	5301	5351	5357	5426
5457	5504	5634	5705	5733	6093	6191	6195	6198	6269	6311
6476	6512	6522	6536	6531	6577	6606	6633	6770	6787	7164
7189	7209	7222	7293	7340	7354	7484	7512	7538	7613	7653
7667	7769	7789	7907	8013	8014	8017	8119	8203	8475	8635
8665	8674	8778	9005	9036	9097	9101	9241	9280	9417	9484
9505	9663	9685	9731	9840	9858	9882	9889	9913	9954	9959
10070	10095	10127	10168	10193	10201	10207	10251	10315	10318	10385
10392	10502	10544	10559	10597	10674	10682	10744	10785	10799	10849
10999	11004	11042	11065	11088	11614	11681	11703	11842	11862	11919
11938	12010	12128	12287	12383	12671	12711	13054	13122	13129	13168
13185	13239	13431	14274	14758	14781	14795	14840	14945	15014	15061
15218	15275	15357	15399	15401	15404	15500	15576	15697	15708	15847
15922	15960	15982	15994	16145	16148	16702	16870	16925	16947	16948
17021	17067	17126	17180	17249	17274	17288	17292	17297	17304	17321
17353	17369	17453	17478	17480	17590	17975	17980	17989	18030	18036
18077	18115	18116	18130	18136	18169	18215	18341	18383	18409	18414
18460	18512	18526	18554	18556	18591	18669	18671	18677	18708	18761
18762	18792	18802	18832	18922	19056	19142	19149	19267	19314	19359
19397	19402	19543	19551	19555	19584	19586	19685	19703	19706	19741
19753	19759	19788	19790	19807	19870	20056	20116	20570	20651	20658
20661	20670	20682	20758	20770	21050	21089	21093	21246	21279	21447
21606	21772	21912	21936	21988	21991	22031	22147	22264	22388	22622
22639	22647	22691	22693	22699	22700	22726	22882	22910	22918	22924
23075	23486	23504	23507	23554	23556	23565	23593	23611	23724	23793
23807	23866	23875	24332	24455						

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 15. Juli 1956 und folgende, von 15. Januar 1956 an, unter Abzug der üblichen Transfergebühren, bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers.

sowie ihren  
sämtlichen  
schweizerischen  
Geschäftsstellen

Basel und Zürich, den 5. Dezember 1955.

Aus Auftrag:

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

### PFISTER AG., Bürstenfabrik

Wangen a. d. A.

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 16. Dezember 1955, um 14.15 Uhr, im Gasthof «Zur Krone»,  
in Wangen a. d. A.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll vom 9. Dezember 1954.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1954/55.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates;  
b) der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge des Verwaltungsrates liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft auf Zutrittskarte zur Generalversammlung können bis zum 14. Dezember 1955, im Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend betrachteten Ausweis über sein Eigentum von Aktien oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Wangen a. d. A., den 2. Dezember 1955.

Der Verwaltungsrat.

### Ski-Lift du Col des Mosses S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 17 décembre 1955, à 15 heures, à l'Hôtel du Col des Mosses.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 21 décembre 1954.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1954/1955, arrêté au 30 juin 1955.
- 4° Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 5° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 6° Décharge aux administrateurs sortant de charge et aux contrôleurs des comptes.
- 7° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 7 décembre 1955.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres au porteur ou de pièces justifiant la qualité d'actionnaire, du 10 au 15 décembre 1955 par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences à Aigle et Château-d'Oex.

Le conseil d'administration.

**f. Automatenstahl**

**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

**Prêts**

de 100 à 2000 fr.  
sont rapidement  
accordés à fon-  
ctionnaires et em-  
ployés à salaires  
fixes. Discrétion  
garantie.

Service de Prêts  
S. A., Lucerne 16  
(Rumline), Lau-  
sanne. Tél. 22 52 77.

**ABRI  
BANK  
BERN**

finanziert  
ABZAHLUNGS-  
Verträge  
rasch und  
kulant

La verkaufen Klebstpapier  
Feinkrepp, 200 g. pro  
100 Rollen Fr. 30.-  
glatt, 400 g. pro  
100 Rollen Fr. 40.-  
auch gemischt je 50  
Rollen. - Nachnahme,  
franco Bahnstation.  
Bestellungen an  
Adolf Diehl, Churfür-  
stengasse 5, Winterthur 2.

**LOUIS MEYER CO**  
Ummeßer und Verleger  
**ZÜRICH**

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNSTR. 56

Verlangen Sie  
von SHAB.  
uneotgeltliche  
Zusendung von  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschaft»

**SIEMAG** die  
Mehrzweck-Schreibmaschine  
für Vielschreiber  
und Schnellschreiber  
im rationalen Betrieb

Mach dir die Arbeit leicht  
... und schreib auf SIEMAG  
Verlangen Sie Vorführung  
und Probezeit

**J. F. Pfeiffer**

**LÖWENSTR. 61, ZÜRICH - TEL. (051) 25 16 80**  
Basel, Bern, Chur, Luzern

Infolge Vertretungswechsels geben wir  
fabrikneue  
**Schreib-, Rechen- und Addiermaschinen**  
günstig ab.

Anfragen an René Faigle, Schulstraße 37, Zürich 50.

**Vorteilhafte Kapitalanlage**

Solange Verwendung geben wir ab  
**3 1/2%-Obligationen**  
unserer Bank auf 3 — 5 Jahre fest, auf  
den Namen oder den Inhaber lautend.

**VOLKSBANK SIDERS**

Kapital und Reserven Fr. 2.210 000.-  
Gegründet 1912.  
Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Postcheckkonto Ilc 170  
Telephon (027) 5 14 58

**WER NICHT GERNE  
LANGE WARTET ...**

auf die Multiplikations-Ergebnisse  
einer Rechenmaschine,

**DER WÄHLE  
EINE  
MARCHANT**

**SIE GIBT  
DAS RESULTAT  
SOFORT BEKANNT!**

**RENE FAIGLE ZÜRICH**  
Schweizer-MARCHANT-Vertretung  
Verkauf - Tausch - Miete

### PRODUNA S.A., BÂLE

Rütimeyerplatz 4

Messieurs les actionnaires sont convoqués:

- 1° En assemblée générale extraordinaire  
pour samedi 17 décembre 1955, à 17 heures 15, au siège social, pour revision de l'art. 27  
des statuts.
- 2° En assemblée générale ordinaire,  
le même jour, à 18 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:
  - a) Rapport de l'administration;
  - b) Rapport du vérificateur;
  - c) Propositions de l'administration;
  - d) Approbation des comptes et décharge de la gestion à l'administration.
  - e) Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à disposition  
des actionnaires, au siège social, dès le 7 décembre 1955.

**Durch Gerichtsurteil**

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.- für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem andern Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.-. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Police!

**LLOYD'S**

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer Irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Police sofort greifbar bei

**J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!



**Enorme Kosteneinsparung**

durch maschinelle Bodenreinigung und -pflege

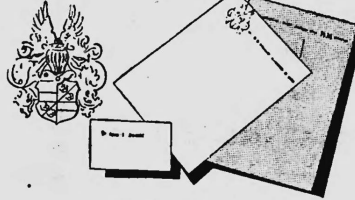
Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Vorführung

**Suter-Strickler Sohn Horgen**

Maschinenfabrik - Tel. (051) 92 46 24

**RADO** ist Trumpf  
BIELLA  
IM GUTEN FACHGESCHÄFT

*Private Drucksachen*



Wir besorgen den Druck Ihrer Karten, Briefbogen und Couverts. Ein Wappen, Initialen oder eine geeignete Schriftzelle mit Name und Adresse, in Stahlstich, Prägung oder Buchdruck geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privat-Drucksachen sind geeignete Geschenke. Verlangen Sie bitte unsere Musterkollektion, und bestellen Sie frühzeitig.



ZÜRICH, BAHNHOFSTRASSE 65. TELEFON 23 97 57

Grands vins mousseux

**DONVAR AUVERNIER**  
TEL. (038) 8 21 38

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

**Quelques spécialités «DIVA» réputées**



- Abricotine
- Fraise
- Mirabelle
- Triple sec blanc ou orange
- Griottes
- Cognac aux œufs
- Marc de Dôle vieux
- Kirsch vieux du Valais
- Pruneaux vieux du Valais
- Eau-de-vie d'abricots
- Eau-de-vie de poires «Williams»
- Apéritif «LUY» etc.

Distillerie Valaisanne -DIVA- S. A. - Sion  
Tél. (027) 2 11 77

**POLYNORM**

FABRIK UND LAGERHÄLLEN  
AUSSTELLUNGSHÄLLEN  
WERKSTÄTTEN  
BARACKEN  
GARAGEN

TECHN. EINWISSEN OFRIS STÄHLKONSTRUKTIONEN  
PREIS ÜBERSPANNUNGEN 10 bis 20 m  
LÄNGE NACH BELIEB. ANBESTET AUF JEWEILS AUF  
NUMER. LEISTUNGSSTÄRKE  
AUSSENST. BEMERKTE PREISE



POLYNORM SUISSE | ZÜRICH 6 VOLKSWIRTSCHAFT

**Maschinenfabrik Rüti AG., Rüti (ZH)**

vormals Caspar Honegger

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 21. Dezember 1955, 11.30 Uhr, im Hotel «Baur au Lac», Zürich.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat zur Ausschüttung von Zwischendividenden im Laufe des Geschäftsjahres.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und in die Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen vom 9. Dezember 1955 an im Bureau in Rüti zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmrechtsausweise können bis zum 19. Dezember 1955 im Bureau in Rüti gegen Vorlage eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien bezogen werden.

Rüti, den 30. November 1955.

Der Verwaltungsrat.

**Vorarlberger Kraftwerke Aktiengesellschaft, Bregenz**

**5%-Schweizer-Franken-Obligationsanleihe vom Jahre 1925/30**

Die restlichen, noch nicht ausgelosten Teilschuldverschreibungen unserer 5%-Schweizer-Franken-Obligationsanleihe vom Jahre 1925/30 werden am 1. April 1956 zur Rückzahlung fällig. Es werden daher sämtliche Titelinhaber aufgefordert, ihre Papiere, soweit sie bis heute noch nicht ausgelost worden sind, ab dem 1. April 1956 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich zur Einlösung vorzulegen. Selbstverständlich werden auch alle bereits ausgelosten Stücke bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich eingelöst.

Es sind damit ab dem 1. April 1956 sämtliche Teilschuldverschreibungen unserer 5%-Schweizer-Franken-Obligationsanleihe vom Jahre 1925/30 zur Rückzahlung fällig, soweit einzelne Stücke nicht auf Grund des Auslandstitel-Bereinigungsgesetzes (BGBl. Nr. 22/1954) verlaubar worden sind.

Die Einlösung erfolgt zum Nominalwert samt den rückständigen Zinsen gemäss unserer Verlaubarung vom 28. Juli 1954 gegen Abgabe des Mantels und der Zinsscheine. Die Einlösung wird ausnahmslos durch die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich vorgenommen.

Alle noch ausstehenden Teilschuldverschreibungen jenes Teiles unserer Schweizer-Franken-Obligationsanleihe vom Jahre 1925/30, die im Jahre 1940 auf in Reichsmark lautende Teilschuldverschreibungen konvertiert wurden, werden ebenfalls eingelöst. Die Einlösung erfolgt zum Nominalwert gemäss den Bestimmungen des Schillinggesetzes 1945 (StGBL. 231/1945).

Die Einlösung dieser Teilschuldverschreibungen erfolgt bei nachstehenden Banken: Hypothekbank des Landes Vorarlberg, Bregenz, Oesterr. Länderbank AG, Wien, Filiale Bregenz, Creditanstalt-Bankverein, Wien, Filiale Bregenz, Bank für Tirol und Vorarlberg, AG, Innsbruck, Zweigniederlassung Bregenz.

Gemäss Punkt 3 und 4 der Anleihebedingungen verjähren die Ansprüche aus nicht eingelosten Teilschuldverschreibungen binnen 30 Jahren und die Zinsen binnen 5 Jahren nach deren Fälligkeit.

Bregenz, im November 1955.

**VORARLBERGER KRAFTWERKE:**  
Aktiengesellschaft.

**Compagnie Transmaritime de Métaux S.A., Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale annuelle**

qui aura lieu jeudi 15 décembre 1955, à 15 heures, au siège de la société, 9, rue d'Italie, à Genève (Bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.).

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration.

**Commercia S.A., Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le 20 décembre 1955, à 14 heures 15, au bureau de M<sup>e</sup> R. Gumy, notaire, Pérolles 8, à Fribourg, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Dissolution de la société.
- 2<sup>o</sup> Nomination des liquidateurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au 17 décembre 1955.

L'administration.

**Compagnie du Chemin de fer Martigny-Orsières**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire**

qui aura lieu le 22 décembre 1955, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, à Martigny-Ville.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Opérations statutaires.
- 2<sup>o</sup> Nomination éventuelle d'un nouvel administrateur.
- 3<sup>o</sup> Nomination des vérificateurs des comptes.
- 4<sup>o</sup> Décision concernant la révision des statuts et la réduction du capital social.
- 5<sup>o</sup> Divers.

La qualité d'actionnaire sera contrôlée avant l'assemblée générale. Messieurs les actionnaires sont priés d'apporter leurs titres.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que tous les documents concernant la révision des statuts et la diminution du capital social sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau de la compagnie.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!